

## 2026年度 早稲田大学文学部 転部試験問題

【 フランス語フランス文学 コース】 ※解答は別紙 (横書)  
 【科目名： 一般外国語 フランス語】

I 次の文章を和訳しなさい。

Dans le bleu monotone, il nous a fallu plus de trois mois pour traverser l'Océan. Les bateaux, l'un derrière l'autre, à distance égale, semblaient naviguer dans l'intérieur vide d'une immense sphère bleutée qui, la nuit, devenait noire, percée dans les hauteurs de points lumineux. On ne voyait ni un poisson ni un oiseau ni un nuage. Le monde connu résidait tout entier dans nos souvenirs. Nous étions les seuls garants de son existence dans ce milieu bleu, lisse, uniforme. Nous contemplions avidement les changements de couleur du soleil, rouge sur l'horizon, jaune au zénith ; mais c'était peu de réalité. Nos simples souvenirs n'étaient pas suffisants : mer et ciel finissaient par n'avoir plus de sens ni de nom. On aurait dit, par moments, que nous n'avancions pas. Parfois, nous souhaitions même l'apparition d'un de ces monstres marins qui occupaient les conversations dans les ports. Mais aucun monstre n'est apparu.

※ページ下部に出典を追記しております。

II 文中の空欄に当てはまる語（それぞれ1語）を描きなさい。

1. Depuis quelques jours, j'ai mal ( ) dents.
2. ( ) âge avez-vous ?
3. ( ) chante cette chanson ? — C'est Céline Dion.
4. ( ) partez-vous ? — Vendredi prochain.
5. Ce gâteau est ( ) que celui-là.
6. Cécile est contente de son appartement ? — Oui, elle ( ) est très contente.
7. Nice est la ville ( ) nous sommes nés.
8. ( ) de ces deux livres voulez-vous acheter ?
9. C'est quelque chose à ( ) j'ai pensé pendant longtemps.
10. Je ne pense pas qu'il ( ) raison.
11. À votre place, je ( ) très inquiet.
12. Bien qu'il ( ) très froid, il est sorti sans manteau.

III カッコ内の指示に従って全文を書き換えなさい。

1. Il y a du lait dans le frigo. (否定文にして)
2. C'est un appartement. (形容詞 beau を適切な位置に置いて)
3. Il a prêté sa voiture à son fils. (下線部をそれぞれ目的語人称代名詞にして)
4. On retrouvera les bijoux volés. (下線部を主語にしてほぼ同じ意味の文に)
5. Elle m'a demandé : « Qu'est-ce que vous avez fait hier ? » (直接話法を間接話法に変えて)
6. Mon père m'a dit de me lever vite. (間接話法を直接話法に変えて)

— 以上 —

※WEB掲載に際し、以下のとおり出典を追記しております。

© Juan José Saer, L'Ancêtre, Le Tripode, 2014.  
 © Heirs of Juan José Saer c/o Schavelzon Graham Agencia Literaria www.schavelzongraham.com

